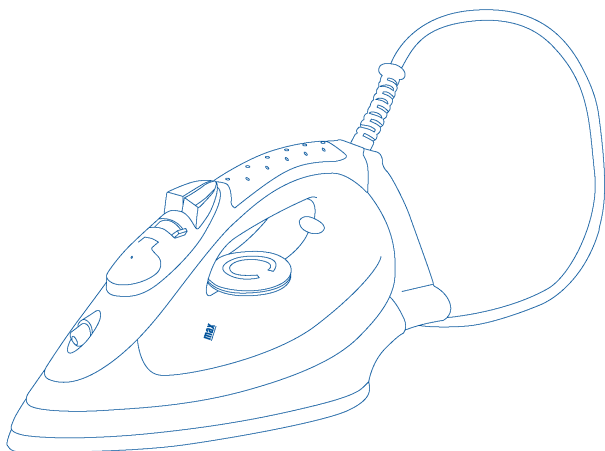


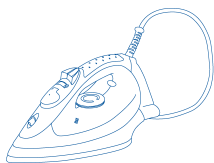
milord 6000

Libretto istruzioni
Instruction Booklet
Mode D'emploi
Gebrauchsanweisung
Libro De Instrucciones
Instruções



ITALY
TERMOZETA®

milord 6000



- DATI TECNICI E CARATTERISTICHE
- TECHNICAL DATA AND FEATURES
- DONEES TECHNIQUES ET CARACTERISTIQUES
- TECHNISCHE DATEN UND EIGENSCHAFTEN
- DATOS TECNICOS Y CARACTERISTICAS
- DADOS TÉCNICOS E CARACTERÍSTICAS

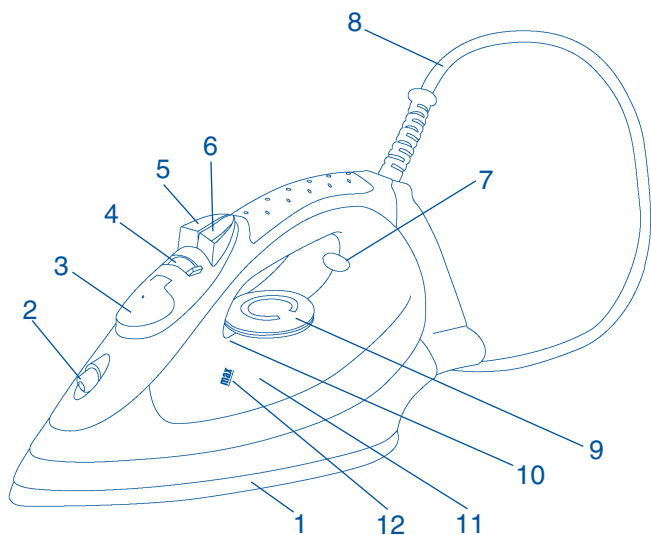
TERMOZETA
Type 103005
230Vac ~ 50Hz
1800W



MADE IN P.R.C.

ITALY

TERMOZETA®



DESCRIZIONE

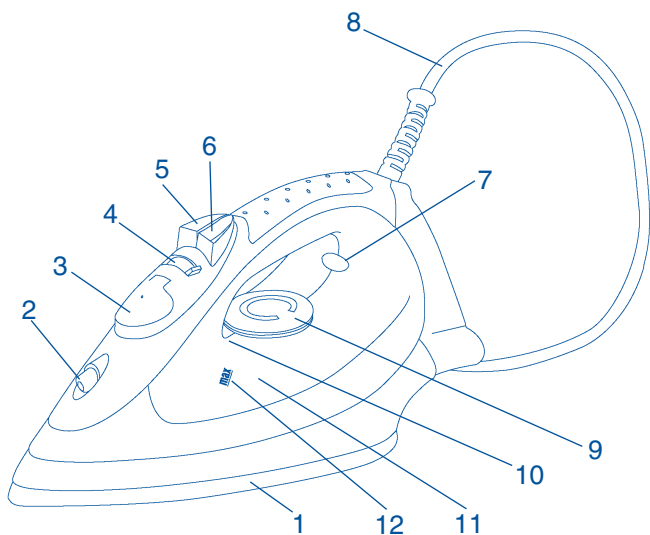
1. Piastra
2. Nebulizzatore
3. Coperchio per foro di riempimento serbatoio
4. Comando regolazione vapore
5. Pulsante super vapore
6. Pulsante spray
7. Spia termostato
8. Cavo di alimentazione
9. Manopola regolazione temperatura
10. Indicatore per manopola temperatura
11. Serbatoio
12. Indicatore livello massimo di acqua nel serbatoio

DESCRIPTION

1. Soleplate
2. Steam nebuliser
3. Lid for tank hole
4. Steam control button
5. Super-steam button
6. Spray button
7. Thermostat light
8. Power cord
9. Temperature control knob
10. Indicator for temperature knob
11. Tank
12. Maximum water level indicator in the tank

DESCRIPTION

1. Plaque
2. Pulvérisateur
3. Couvercle pour l'orifice de remplissage du réservoir
4. Commande de réglage de la vapeur
5. Touche super vapeur
6. Touche spray
7. Voyant thermostat
8. Cordon d'alimentation
9. Bouton de réglage de la température
10. Indicateur pour le bouton de la température
11. Réservoir
12. Indicateur niveau maximum de l'eau dans le réservoir



D

BESCHREIBUNG

1. Bügelsohle
2. Spray
3. Einfüllöffnung
4. Dampfkontrollknopf
5. Dampfstoß
6. Sprühknopf
7. Kontrollleuchte
8. Netzkabel
9. Temperaturregler
10. Gewebe-Einstellskala
11. Wasserbehälter
12. Wasserstandsanzeige

E

DESCRIPCIÓN

1. Plancha
2. Nebulizador
3. Tapa del orificio de llenado depósito
4. Rueda regulación vapor
5. Botón super-vapor
6. Botón spray
7. Piloto termostato
8. Cable de alimentación
9. Rueda regulación temperatura
10. Indicador para rueda temperatura
11. Depósito
12. Indicador nivel máximo de agua en el depósito

P

DESCRIÇÃO

1. Placa
2. Nublizador
3. Tampa do foro para o enchimento do depósito
4. Comando regulação vapor
5. Pulsante super vapor
6. Pulsante spray
7. Lâmpada piloto termostato
8. Cabo de alimentação
9. Manopla de regulação temperatura
10. Indicador para monopla temperatura
11. Depósito
12. Indicador de nível máximo de água no depósito

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- Il presente libretto è parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo poiché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicuratevi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzatelo e rivolgetevi presso un centro assistenza autorizzato da Termozeta.
- Non lasciate gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o incapaci in quanto potenziali fonti di pericolo.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. Termozeta non può essere considerata responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificate che la tensione di funzionamento dell'apparecchio corrisponda a quella della vostra abitazione. In caso di dubbio, rivolgetevi a personale professionalmente qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. In caso di necessità utilizzate esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza accertandovi che siano compatibili la potenza dell'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgetevi a personale professionalmente qualificato.
- **Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la garanzia.**
- **L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la stiratura dei tessuti.**
- Per motivi di sicurezza fate attenzione a:
 - non usare l'apparecchio a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
 - non usare l'apparecchio al di fuori dell'ambiente domestico
 - non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (sole, pioggia ...)
 - non permettere che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o incapaci
 - non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente
 - non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza
 - non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- **Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere sostituito dall'utente.** In caso di necessità rivolgetevi a un centro assistenza autorizzato da Termozeta o a persone professionalmente qualificate.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnetelo e non manomettetelo. Per l'eventuale riparazione rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato da Termozeta e richiedete l'utilizzo di ricambi originali.
- Al termine del ciclo di vita rendete inoperante l'apparecchio tagliandone il cavo di alimentazione dopo avere staccato la spina dalla presa di corrente. Per lo smaltimento attenetevi alle norme in vigore nel vostro luogo di residenza.
- Termozeta non può essere considerata responsabile di eventuali danni a persone, animali o cose causati da un'errata installazione o derivanti da un uso improprio, erroneo o irragionevole.

TABELLA 1

	FUNZIONE	SIMBOLO	DESCRIZIONE
	Stiratura a secco		No vapore
	Stiratura a vapore	min 	Livello vapore: minimo
	Stiratura a vapore	max	Livello vapore: massimo

GUIDA ALLA STIRATURA

Fig. B

	max	Stiratura ad alta temperatura a vapore (cotone, lino)
		Stiratura a media temperatura (lana, seta)
		Stiratura a bassa temperatura (fibre sintetiche)

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

- Eseguite sempre questa operazione con la spina scollegata dalla presa di corrente.
- Assicuratevi che il comando di regolazione del vapore (4) sia in posizione (stiratura a secco).
- Aprite il coperchio (3) e riempite il serbatoio **senza superare il livello MAX** (12) indicato sul serbatoio (11).
Non inserite mai nel serbatoio sostanze profumanti.
- Richiudete il coperchio (3).

Consigli:

Se l'acqua della vostra zona è particolarmente calcarea utilizzate acqua distillata.

MESSA IN FUNZIONE

- Verificate che il comando di regolazione del vapore (4) sia in posizione (stiratura a secco).
- Mettete il ferro in posizione obliqua, svolgete completamente il cavo di alimentazione (8) e collegate la spina alla presa di corrente.
- Con la manopola di regolazione (9) selezionate la temperatura idonea al tipo di tessuto da stirare (vedere tabella 2 - fig. B).
- La spia del termostato (7) si accende e si spegnerà quando la piastra avrà raggiunto la temperatura selezionata. A questo punto il ferro è pronto all'uso.

Importante:

- **Non lasciate mai incustodito il ferro da stiro collegato alla presa di corrente.**
- **Il ferro da stiro deve essere utilizzato e lasciato in posizione di riposo (es. durante le pause di stiratura) su una superficie stabile.**
- **Non utilizzate il ferro da stiro se è stato fatto cadere accidentalmente, se sono presenti danni visibili o se perde acqua.**

Consigli:

- Stirate prima i tessuti più delicati che richiedono basse temperature e poi quelli più resistenti che richiedono temperature più elevate
- Prima di iniziare la stiratura passate il ferro in una piccola zona non visibile del vostro capo di biancheria per accertarvi che la temperatura selezionata sia idonea al tipo di tessuto.

- Riempite con acqua il serbatoio (11).
- Scegliete l'erogazione di vapore desiderata agendo sul comando di regolazione vapore (4).

Nota:

- Fate erogare vapore solo quando la manopola (9) è stata posizionata in corrispondenza dei simboli •• MAX.
- Quando il ferro da stiro viene posto in verticale durante le pause di stiratura l'erogazione del vapore si interrompe automaticamente.
- Al primo utilizzo insieme al vapore possono uscire delle gocce d'acqua. Ciò è normale. Prima di stirare la vostra biancheria effettuate delle prove su un vecchio tessuto.

STIRATURA A SECCO

- Posizionate il comando di regolazione vapore (4) sulla posizione  (stiratura a secco).

FUNZIONE SPRAY

Questa funzione permette di inumidire la biancheria sia durante la stiratura a vapore che a secco. Per attivarla, premete ad impulsi il tasto spray (6) e dirigete il getto d'acqua sulle pieghe più resistenti.

FUNZIONE SUPERVAPORE

Premete ad impulsi il tasto super vapore (5): il ferro da stiro erogherà un getto di vapore istantaneo di potenza superiore.


Nota:

- Non premete il tasto (5) per troppo volte consecutivamente per evitare la fuoriuscita di gocce d'acqua non vaporizzate.
- Utilizzate questa funzione solo con la manopola (9) posizionata sui simboli ●●● MAX.
- Ad ogni primo utilizzo del super vapore potrebbero fuoriuscire delle particelle di calcare, vi consigliamo pertanto di non scaricare i primi getti di vapore direttamente sulla biancheria.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, scollegate la spina dalla presa di corrente ed attendete che il ferro si sia completamente raffreddato.**
- Pulite il corpo del ferro solo con un panno morbido e asciutto.
- Pulite regolarmente la piastra utilizzando una normale spugna non abrasiva per non rovinare la superficie della piastra.
- **Non utilizzate sostanze chimiche o abrasive (es. paglietta).**
- **Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altre sostanze liquide.**

DOPO L'USO

- Scollegate la spina dalla presa di corrente.
- Svuotate il serbatoio.
- Mettete sempre il comando di regolazione vapore (4) in posizione .
- Lasciate raffreddare completamente il ferro.
- Avvolgete il cavo intorno alla parte posteriore dell'apparecchio.
- Riponete il ferro in posizione verticale.






INFORMAZIONE AGLI UTENTI. Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.15 "Attitudine delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

SAFETY RECOMMENDATIONS

- Please read this handbook as it gives important instructions and precautions about safety, use and maintenance of your appliance and keep it carefully for future reference.
- Make sure the appliance is in good condition when you unpack it. In case of doubt do not use it and contact a TERMOZETA authorized Service Centre.
- Do not leave parts of packaging (plastic bags, foam polystyrene, nails, etc.) within reach of children or incapable persons as they are potential sources of danger.
- The electrical safety of this appliance is only assured if it has been connected correctly to an efficient earthed system as provided by electricity safety norms presently in force. Termozeta shall not be held liable for eventual damages deriving from failure to connect the electrical installation to an earthed system.
- Make sure the data on the appliance rating plate corresponds to that of the main power supply and of your electrical system before plugging into the outlet. In case of doubt, contact professionally qualified personnel.
- It is not advisable to use adapters, multiple plugs and extensions. Use devices certified and conforming to existing safety standards only should it be absolutely necessary, making sure they are compatible with your electrical system and with the appliance technical data.
- **Any installations not conforming to instructions may endanger your safety and forfeit the guarantee.**
- The appliance is exclusively designed for domestic use for ironing fabrics.
- For safety's sake be careful:
 - not to use the appliance with bare feet or wet hands or feet
 - not to use the appliance away from home
 - not to leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain ...)
 - not to let children or incapable persons use the appliance
 - never to tug on the lead or the appliance itself to unplug from the outlet
 - not to leave the appliance plugged into the main power supply unattended
 - never to submerge the appliance in water or in other liquids.
- **The user must not replace the appliance lead.** Contact a TERMOZETA authorized Service Centre or professionally qualified person in case of need.
- Switch off and do not mishandle the appliance if it should break down and/or work badly. Contact a TERMOZETA authorized Service Centre for eventual repairs asking for original spare parts.
- Put the appliance out of service at the end of its service life by cutting off the lead after unplugging from the outlet. Abide by local existing rules and regulations for its disposal.
- Termozeta may not be held liable for eventual damages to persons, animals or objects caused by incorrect installation or deriving from improper, erroneous or unreasonable use.

Tab.1

	FUNCTION	SYMBOL	DESCRIPTION
	Dry ironing		No steam
	Steam ironing	min 	Steam level: low
	Steam ironing	max	Steam level: high

GUIDE TO IRONING

Fig. B

		High temperature steam ironing (cotton, linen)
		Medium temperature ironing (wool, silk)
		Low temperature ironing (synthetic fibres)

FILLING THE TANK

- Always make sure the plug is disconnected from the power outlet when carrying out this operation.
- Make sure the steam control button (4) is in the position (dry ironing).
- Open the lid (3) and fill the tank **without going over the MAX level** (12) indicated on the tank (11). **Never place perfuming substances in the tank.**
- Close the lid (3).

Recommendations:

If the water in your area is particularly calcareous, we recommended using distilled water.

INITIAL START-UP

- Make sure the steam control button (4) is in the position (dry ironing).
- Place the iron in a diagonal position, completely unwind the power cord (8) and connect the plug to the power outlet.
- With the temperature control knob (9), select the temperature most suitable to the type of fabric to iron (see table 2 in fig. B).
- The thermostat light (7) will turn on. It will then turn off when the selected temperature is reached. The iron is now ready to use.

Important:

- Never leave the iron unattended when it is connected to the power outlet.
- The iron must be used and left in the rest position (e.g. during ironing pauses) on a stable surface.
- Do not use the iron if it has been dropped, if there are signs of damage or if water leaks from the soleplate.

Recommendations:

- First iron the most delicate fabrics that require low temperatures and then move onto more resistant fabrics that require higher temperatures
- Before ironing run the iron over a small hidden area of your garment to make sure the temperature selected is suitable to the type of fabric.

- Fill the tank (11) with water.
- Select the desired steam output via the steam control button (4).

Note:

- Only discharge the steam if the knob (9) is positioned towards the •• MAX symbols.
- The steam production is interrupted automatically when the iron is positioned vertically during a pause in ironing.
- Drops of water may be discharged together with the steam on first use. This is normal. Before ironing your clothes and household linen carry out tests on an old piece of fabric.

DRY IRONING

Place the steam control button (4) on  position (dry ironing).

SPRAY FUNCTION

This function allows moistening the laundry items when steam ironing and dry ironing. Press the spray button (6) in pulses to activate this function and direct the water jet onto the most resistant creases.

SUPER-STEAM FUNCTION

Press the super-steam button (5) in pulses: the iron will discharge a high powered instantaneous jet of water.


Note:

- Do not press the button (5) too many times in succession to prevent non-vaporised drops of water from leaking.
- Use this function only with the knob (9) positioned on the ••• MAX symbols
- Mineral particles may be discharged at each use of the super-steam function, do not discharge the first jets of steam directly onto the items to iron.

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Before carrying out any cleaning operation, disconnect the plug from the power outlet and wait for the appliance to completely cool down.**
- Clean the body of the iron with a soft dry cloth.
- Regularly clean the soleplate using a normal non-abrasive sponge to protect its surface.
- **Never use chemical or abrasive substances (e.g. steel wool).**
- **Never immerse the appliance in water or other liquids.**

AFTER USE

- Disconnect the plug from the power outlet.
- Empty the tank
- Always put the steam control button (4) in  position (dry ironing).
- Let the iron cool down completely.
- Wind the cord around the back part of the appliance.
- Store the iron in a vertical position.



INFORMATION FOR USERS. In accordance with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.

RECOMMANDATIONS POUR LA SECURITE

- Lire attentivement ce mode d'emploi car il fournit des indications et des avertissements importants sur la sécurité d'emploi et sur l'entretien de votre appareil, et conservez-le avec soins pour toute consultation future.
- Après avoir ôté l'emballage, assurez-vous de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, éviter de l'employer et se rendre auprès d'un centre d'assistance autorisé par TERMOZETA.
- Ne jamais laisser les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, rivets, etc.) à la portée des enfants ou de personnes handicapées, car ce sont des sources potentielles de danger.
- La sécurité électrique de cet appareil est assurée seulement lorsque celui-ci est branché correctement à une installation de mise à la terre efficace, comme prévu par les normes de sécurité électriques en vigueur. Termozeta ne peut être considérée responsable pour dommages éventuels dérivants du manque de mise à la terre de l'installation électrique.
- Avant de brancher la fiche à la prise de courant, vérifier à ce que les données techniques marquées sur la plaque de l'appareil soient compatibles avec celles du réseau de distribution électrique et avec celles de votre installation électrique. En cas de doute, contacter du personnel professionnellement qualifié.
- Nous déconseillons l'emploi d'adaptateurs, prises multiples et prolonges. En cas de nécessité employer exclusivement des dispositifs homologués et conformes aux normes de sécurité en vigueur en vous assurant qu'ils seront compatibles avec votre installation électrique et avec les données techniques de l'appareil.
- **Toute installation non conforme au susdit peut compromettre votre sécurité et faire déchoir la garantie.**
- L'appareil est conçu exclusivement pour un emploi domestique pour le repassage des tissus.
- Pour raisons de sécurité faire attention à :
 - ne jamais employer l'appareil avec les pieds nus ou avec mains ou pieds mouillés
 - ne jamais employer l'appareil en dehors du cadre domestique
 - ne jamais laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie...)
 - ne jamais permettre que l'appareil soit employé par des enfants ou des personnes handicapées
 - ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil même pour débrancher la fiche de la prise de courant
 - ne jamais laisser l'appareil branché au réseau électrique, sans surveillance
 - ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- **Le cordon d'alimentation de l'appareil ne doit pas être substitué par l'utilisateur.** En cas de nécessité, se rendre auprès d'un centre d'assistance autorisé par TERMOZETA ou chez des personnes professionnellement qualifiées.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre sans le manipuler. Pour une éventuelle réparation se rendre auprès d'un centre d'assistance agréé TERMOZETA et demander l'emploi de pièces de rechange originales.

TABLEAU 1




	FONCTION	SYMBOLE	DESCRIPTION
	Repassage à sec		Pas de vapeur
	Repassage à la vapeur	min 	Niveau vapeur: minimum
	Repassage à la vapeur	max	Niveau vapeur: maximum

Fig. B

		max	Repassage à température élevée à la vapeur (coton, lin)
			Repassage à température moyenne (laine, soie)
			Repassage à basse température (fibres synthétiques)

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- **Toujours s'assurer que la fiche est débranchée de la prise de courant lors de cette opération.**
- Vérifier que la commande de réglage de la vapeur (4) est sur la position (repassage à sec).
- Ouvrir le couvercle (3) et remplir le réservoir sans dépasser le niveau MAXI (12) indiqué sur le réservoir (11). Ne jamais insérer dans le réservoir des substances parfumantes.
- Refermer le couvercle (3).

Conseils:

Si l'eau de votre zone est particulièrement calcaire, il convient d'utiliser de l'eau distillée.

MISE EN MARCHÉ

- Vérifier que la commande de réglage de la vapeur (4) est sur la position (repassage à sec).
- Mettre le fer en position oblique, dérouler sur toute la longueur le cordon d'alimentation (8) et insérer la fiche dans la prise de courant.
- À l'aide du bouton de réglage (9), sélectionner la température adaptée au type de tissu à repasser (voir tableau 2 - fig. B).
- Le voyant du thermostat (7) s'allumera puis s'éteindra quand la plaque aura atteint la température sélectionnée. Le fer est prêt à être utilisé.

Important:

- **Ne jamais laisser le fer à repasser sans surveillance branché dans la prise de courant.**
- **Le fer à repasser doit être utilisé et laissé en position de repos (par exemple pendant les pauses de repassage) sur une surface stable.**
- **Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé accidentellement, si des dommages sont visibles ou s'il perd de l'eau.**

Conseils:

- Nous conseillons de repasser en premier les tissus plus délicats qui demandent des températures basses puis de passer aux tissus plus résistants qui demandent des températures plus élevées.
- Avant de commencer à repasser, nous conseillons de passer le fer sur une petite zone non visible du vêtement afin de vérifier que la température sélectionnée est adaptée au type de tissu.

- Remplir le réservoir d'eau (11).
- Choisir la fourniture de vapeur désirée en actionnant la commande de réglage de la vapeur (4).

Remarque:

- Faire sortir la vapeur seulement lorsque le bouton (9) a été placé sur la correspondance des symboles ••• MAXI.
- Lorsque le fer à repasser est placé à la verticale pendant les pauses de repassage, la fourniture de la vapeur s'interrompt automatiquement.
- Lors de la première utilisation, il est possible que quelques gouttes d'eau s'écoulent en même temps que la vapeur. Cela est absolument normal. Effectuer des essais sur un vieux chiffon avant de repasser le linge.

REPASSAGE A SEC

- Placer la commande de réglage de la vapeur (4) sur la position  (repassage à sec).

FONCTION SPRAY

- Cette fonction permet d'humidifier le linge pendant le repassage à la vapeur ou à sec. Appuyer par impulsion sur la touche spray (6) pour activer cette fonction, diriger le jet d'eau sur les plis les plus résistants.

FONCTION SUPER VAPEUR

- Appuyer par impulsion sur la touche super vapeur (5): le fer à repasser fournira un jet de vapeur instantané à la puissance supérieure.


Remarque:

- Ne pas appuyer sur la touche (5) trop de fois à la suite afin d'éviter l'écoulement de gouttes d'eau non vaporisées.
- Utiliser cette fonction uniquement avec le bouton (9) placé sur les symboles●●● MAXI.
- Lors de la première utilisation de la super vapeur, des particules de calcaire pourraient s'échapper, nous conseillons donc de ne pas diriger les premiers jets de vapeur directement sur le linge.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débrancher la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil se soit complètement refroidi avant d'effectuer toute opération de nettoyage.**
- Utiliser exclusivement un chiffon doux et sec pour le corps du fer à repasser.
- Nettoyer régulièrement la plaque en utilisant une éponge normale non abrasive pour ne pas abîmer la surface de la plaque.
- Ne pas utiliser de substances chimiques ou abrasives (par exemple : la paille de fer).**
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres substances liquides.**

APRÈS L'UTILISATION

- Débrancher la fiche de la prise de courant.
- Vider le réservoir.
- Toujours mettre la commande de réglage de la vapeur (4) sur la position  (repassage à sec).
- Laisser complètement refroidir le fer.
- Enrouler le cordon autour de la partie arrière de l'appareil.
- Ranger le fer en position verticale.






INFORMATIONS AUX USAGERS. Aux termes des Directives européennes 2002/95/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques et à l'élimination des déchets. Le symbole représentant une poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa propre vie. L'utilisateur devra donc remettre l'appareil, lorsqu'il ne l'utilisera plus, à des centres adaptés de collecte sélective pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou bien il devra le rapporter au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, en raison d'un contre un. La collecte sélective adéquate pour la transmission successive de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement ou à l'élimination compatible au niveau environnemental, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. L'élimination illégale du produit par l'utilisateur est passible de l'application de sanctions selon les lois en vigueur.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Die vorliegende Broschüre lesen, da sie wichtige Angaben und Hinweise zur Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung Ihre Geräts enthält und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.
- Nach dem Auspacken sicherstellen, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen, sondern wenden Sie sich an ein von TERMOZETA zugelassenes Kundendienstzentrum.
- Die Verpackungselemente (Kunststoffbeutel, Polystirol, Nägel usw.) nicht in der Reichweite von Kindern oder Unzurechnungsfähigen lassen, da es sich um potentielle Gefahrenquellen handelt.
- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur gewährleistet, wenn dieses an eine wirksame Erdanlage angeschlossen ist, wie von den geltenden Vorschriften zur elektrischen Sicherheit vorgesehen. Termozeta haftet nicht für ggf. aus der mangelnden Erdung der Elektroanlage entstehenden Schäden.
- Vor dem Anschluss des Geräts kontrollieren, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Daten Ihrer Stromleitung und des Stromnetzes übereinstimmen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Fachpersonal.
- Es wird allgemein von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckern und Verlängerungen abgeraten. Falls sie aber unbedingt benutzt werden müssen, dürfen nur zugelassene und mit den geltenden Sicherheitsbestimmungen übereinstimmende Vorrichtungen benutzt werden, die mit Ihrer Stromanlage und den technischen Daten des Geräts kompatibel sein müssen.
- **Jede von den Angaben abweichende Installation kann Ihre Sicherheit beeinträchtigen und hat den Verfall der Garantie zur Folge.**
- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch zum Bügeln von Stoffen vorgesehen.
- Aus Sicherheitsgründen Folgendes beachten:
 - das Gerät nie mit bloßen Füßen und mit feuchten Händen oder Füßen betätigen
 - das Gerät nicht außerhalb der Wohnung benutzen
 - Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Sonne, Regen, usw.) aussetzen
 - das Gerät nicht von Kindern oder geistig Behinderten benutzen lassen
 - niemals am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen
 - das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist
 - das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- **Das Netzkabel darf nicht vom Anwender gewechselt werden.** Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an ein von TERMOZETA zugelassenes Kundendienstzentrum oder an Fachpersonal.
- Im Schadensfall und/oder bei Betriebsstörungen das Gerät ausschalten und nicht manipulieren. Sich ggf. für Reparaturarbeiten an ein von TERMOZETA zugelassenes Kundendienstzentrum wenden und den Einsatz von Original-Ersatzteilen verlangen.
- Falls ein Gerät nicht mehr benutzt werden sollte, muss es betriebsuntüchtig gemacht werden, indem man nach Herausziehen des Netzsteckers aus der Netzsteckdose das Stromkabel abschneidet. Das Gerät vorschriftsmäßig entsorgen.

TAB.1


	FUNKTION	SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Trockenbügeln		Kein Dampf
	Dampf bügeln	min 	Dampfstärke: klein
	Dampf bügeln	max	Dampfstärke: groß

BÜGELN - EINFÜHRUNG

(Abb. B)

	● ● ● max	Dampfbügeln bei hoher Temperatur (Bauwolle, Leinen)
	● ●	Bügeln bei Mitteltemperatur (Wolle, Seide)
	●	Bügeln bei niedriger Temperatur (synthetisches Gewebe)


EINFÜLLUNG DES BEHÄLTERS

- Bitte ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Behälter einfüllen.
- Überprüfen sie, dass der Dampfkontrollknopf (4) auf diese Position  ist (Trocken bügeln).
- Öffnen Sie den Deckel auf (3) und füllen Sie den Behälter ein, **ohne den MAX-Stand (12) zu überschreiten**, wie auf dem Behälter angegeben mit (11). **Geben Sie keine Duftprodukte in den Behälter hinein.**
- Schließen Sie die Deckel zu. (3).

Tipps:

Bei sehr starkem Wasser verwenden Sie lieber destilliertes Wasser.

INBETRIEBSETZEN

- Überprüfen sie, dass der Dampfkontrollknopf (4) auf diese Position  ist (Trockenbügeln).
- Stellen Sie das Gerät schräg, wickeln Sie die Netzkabel völlig ab (8) und stecken Sie den Stecker in die Dose.
- Wählen Sie mit dem Regler (9) die richtige Temperatur je nach Gewebe (sehen Sie Tabelle 2 - Abb. B).
- Die Kontrolleuchte (7) blinkt und schaltet sich erst ab, wenn die Bügelsohle die gewählte Temperatur erreicht hat. Jetzt ist das Bügeleisen zum Gebrauch bereit.

Warnung:

- **Vermeiden Sie, das Bügeleisen eingeschaltet und unbewacht zu lassen.**
Nach dem Gebrauch stellen Sie das Bügeleisen
- **In Ruheposition (z.B. während einer Bügelpause) auf eine waagerechte, stabile Fläche.**
- **Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn es durch Zufall heruntergefallen, undicht ist oder sehbare Schäden aufweist.**

Tipps:

- Bügeln Sie zuerst die feine Gewebe bei niedriger Temperatur und dann die stärkeren bei höheren Temperaturen.
- Bevor Sie zum Bügeln anfangen, testen Sie die Temperatur des Gerätes auf einer kleinen versteckten Stelle Ihrer Wäsche.

- Füllen Sie den Behälter mit Wasser ein. (11).
- Wählen Sie mit dem Kontrollknopf die gewünschte Dampfstärke (4).

Anmerkung:

- Liefern Sie Dampf erst wenn der Temperaturregler (9) auf ●● MAX aufgestellt ist.
- Liegt das Bügeleisen auf der Ruheposition, so unterbricht sich die Dampfversorgung automatisch.
- Beim ersten Gebrauch können zusammen mit dem Dampf Wassertropfen aus der Sohle entfernt werden.
Probieren Sie das Gerät auf einem Stück alten Gewebe aus, bevor Sie Ihre Wäsche bügeln.

TROCKENBÜGELN

Stellen Sie den Dampfkontrollknopf (4) auf  ein (Trockenbügeln).

SPRÜHFUNKTION

- Es erlaubt, die Wäsche während dem Dampf- und Trockenbügeln zu besprengen. Wählen Sie diese Funktion durch den Sprühknopf (6) und richten Sie den Wasserstrahl auf die stärkeren Falten.

DAMPFSTOSS

- Drücken Sie mehrmals den Dampfstoßknopf (5): das Bügeleisen liefert einen Dampfstrahl von höherer Stärke.


Anmerkung:

- Drücken Sie nicht zu lang auf den Knopf (5), um die Lieferung von Wassertropfen zu vermeiden.
- Verwenden Sie diese Funktion nur mit dem Regler (9) bei ••• MAX.
- Bei jedem ersten Dampfstoß können Kalksteinpartikeln herauskommen. Wir empfehlen Ihnen, den ersten Dampfstrahl nicht direkt auf Ihre Wäsche zu richten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- **Schalten Sie immer das Bügeleisen vor der Reinigung ab und warten Sie bis es kalt wird.**
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen weichen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Schwamm.
- **Vermeiden Sie Chemikalien und Schleifmittel (z.B. Stahlwolle).**
- **Tauchen Sie keinesfalls das Bügeleisen ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.**

NACH DEM GEBRAUCH

- Stecken Sie den Stecker aus der Dose heraus.
- Leeren Sie den Behälter.
- Stellen Sie den Dampfkontrollknopf (4) auf  ein (Trockenbügeln).
- Lassen Sie das Bügeleisen komplett abkühlen.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf den hinteren Teil des Gerätes ab.
- Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Gebrauch senkrecht auf die Abstellfläche.



INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER. Gemäß den Europäischen Richtlinien 2002J95/EG, 2002J96/EG und 2003/1 08/EG über die Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie die Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass es am Ende seiner Verwendungszeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät nach Beendigung seiner Verwendungsdauer zu geeigneten Sammelstellen für die getrennte Abfallentsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bringen oder es dem Endverkäufer beim Kauf eines neuen Geräts von ähnlicher Art im Verhältnis eins zu eins übergeben. Die angemessene Abfalltrennung und die darauf folgende Verbringung des aufgelassenen Geräts in den Recyclingkreislauf zur umweltverträglichen Verwertung und Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und sie begünstigen das Recycling von Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die rechtswidrige Entsorgung des Produktes veranlasst die Verwendung der geltenden Verwaltungsanktionen.

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

- Leer el presente manual en cuanto suministra importantes indicaciones y advertencias sobre la seguridad, el uso y la manutención de vuestro aparato y guardarlo con cuidado para cada ulterior consultación.
- Luego de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda no utilizarlo y dirigirse a un centro asistencia autorizado por TERMOZETA.
- Luego de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda no utilizarlo y dirigirse a un centro asistencia autorizado por TERMOZETA.
- La seguridad eléctrica de este aparato se asegura solamente cuando el mismo está correctamente conectado a una eficaz planta de puesta a tierra como previsto por vigentes normas de seguridad eléctrica. Termozeta no puede ser considerada responsable por eventuales daños causados por la falta de puesta a tierra de la planta eléctrica.
- Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente verificar que los datos técnicos presentes sobre la placa del aparato sean compatibles con los de la red de distribución eléctrica y con los de vuestra planta eléctrica. En caso de duda, dirigirse a personal profesionalmente calificado.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, enchufes múltiples y extensiones. En caso de necesidad utilizar exclusivamente dispositivos homologados y conformes a las vigentes normas de seguridad averiguando que sean compatibles con vuestra planta eléctrica y con los datos técnicos del aparato.
- Cualquier instalación no conforme a cuanto especificado puede comprometer vuestra seguridad y hace decaer la garantía.
- El aparato es destinado exclusivamente para uso doméstico para el planchado de tejidos.
- Por razones de seguridad prestar atención a:
 - no usar el aparato a pies desnudos y con manos o pies mojados
 - no usar el aparato fuera del ambiente doméstico
 - no dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (sol, lluvia ...)
 - no permitir que el aparato venga utilizado por niños o incapacitados
 - no tirar nunca el cable de alimentación o el aparato mismo para desconectar el enchufe de la toma de corriente
 - no dejar el aparato conectado a la red eléctrica sin vigilancia
 - no sumergir nunca el aparato en agua o en otros líquidos.
- **El cable de alimentación del aparato no tiene que ser substituido por el usuario.** En caso de necesidad dirigirse a un centro asistencia autorizado por TERMOZETA o a personas profesionalmente calificadas.
- En caso de avería y/o de mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no abrirlo. Para la eventual reparación dirigirse a un centro asistencia autorizado por TERMOZETA y pedir el utilizo de repuestos originales.
- Al fin del ciclo de vida rendir inutilizare el aparato cortando el cable de alimentación luego de haber quitado el enchufe de la toma de corriente. Para la eliminación seguir las normas en vigencia en vuestro sitio di residencia.
- Termozeta no puede ser considerada responsable de eventuales daños a personas, animales o cosas causados por una equivocada instalación o derivantes de un uso impropio, equivocado o irracional.

TABLA 1

	FUNCIÓN	SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
	Planchado en seco		No vapor
	Planchado con vapor	min 	Nivel vapor: mínimo
	Planchado con vapor	max	Nivel vapor: máximo

GUIA PARA EL PLANCHADO

Tabla 2

	● ● ● max	Planchado a alta temperatura con vapor (algodón, lino)
	● ●	Planchado a media temperatura (lana, seda)
	●	Planchado a baja temperatura (fibras sintéticas)

LLENADO DEL DEPÓSITO

- Realicen siempre esta operación con el enchufe desconectado de la toma de corriente.
- Asegúrense de que la rueda de regulación del vapor (4) se encuentre en la posición (planchado en seco).
- Abran la tapa (3) y llenen el depósito sin superar el nivel MÁX (12) indicado en el depósito (11). No pongan nunca perfumes en el depósito.
- Cierren la tapa (3).

Consejos:

Si el agua de su zona es especialmente calcárea utilicen agua destilada.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Controlen que la rueda de regulación del vapor (4) se encuentre en la posición (planchado en seco).
- Pongan la plancha en posición oblicua, desenrollen completamente el cable de alimentación (8) y conecten el enchufe a la toma de corriente.
- Con la rueda de regulación (9) seleccionen la temperatura idónea para el tipo de tejido que vayan a planchar (véase la tabla 2 - fig. B).
- El piloto del termostato (7) se encenderá y se apagará cuando la plancha haya alcanzado la temperatura seleccionada. Ahora la plancha estará lista para el uso.

Importante:

- **No dejen nunca sin vigilancia la plancha conectada a la toma de corriente.**
- **la plancha deberá utilizarse y dejarse en posición de reposo (ej: durante las pausas de planchado) en una superficie estable.**
- **No utilicen la plancha si ésta ha caído accidentalmente, si existen daños visibles o si pierde agua.**

Consejos:

- Planchen primero los tejidos más delicados que requieran bajas temperaturas y luego los más resistentes que requieran temperaturas más elevadas
- Antes de empezar el planchado pasen la plancha por una pequeña zona no visible de su prenda para asegurarse de que la temperatura seleccionada sea idónea al tipo de tejido.

- Llenen de agua el depósito (11).
- Escojan la erogación de vapor deseada utilizando la rueda de regulación vapor (4).

Nota:

- Hagan erogar vapor sólo cuando la rueda (9) se haya colocado en correspondencia con los símbolos ●●● MÁX.
- Cuando la plancha se coloque en vertical durante las pausas de planchado la erogación del vapor se interrumpirá automáticamente.
- Durante el primer uso, con el vapor pueden salir gotas de agua. Esto es normal. Antes de planchar sus prendas, realicen unas pruebas sobre un viejo tejido.

PLANCHADO EN SECO

- Coloquen la rueda de regulación vapor (4) en la posición (planchado en seco). 

FUNCIÓN SPRAY

- Esta función permite humedecer la ropa ya sea durante el planchado con vapor que en seco. Para activarla, presionen de forma intermitente el botón spray (6) y dirijan el chorro de agua sobre las arrugas más persistentes.

FUNCIÓN SUPER-VAPOR

- Presionen de forma intermitente el botón super-vapor (5): la plancha erogará un chorro de vapor instantáneo de potencia superior.


Nota:

- No presionen el botón (5) consecutivamente muchas veces para evitar que salgan gotas de agua no vaporizadas.
- Utilicen esta función sólo con la rueda (9) colocada en los símbolos ●● MÁX.
- Cada vez que se utilice por primera vez el super-vapor podrían salir unas partículas de cal, les aconsejamos por lo tanto no descargar los primeros chorros de vapor directamente sobre la ropa.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, quiten el enchufe de la toma de corriente y esperen a que la plancha se haya enfriado completamente.**
- Limpie el cuerpo de la plancha sólo con un trapo suave y seco.
- Limpie regularmente la plancha utilizando una normal esponja no abrasiva para no estropear la superficie de la plancha.
- **No utilicen sustancias químicas o abrasivas (ej: estropajo).**
- **No sumerjan nunca el aparato en el agua o en otras sustancias líquidas.**

DESPUÉS DEL USO

- Quiten el enchufe de la toma de corriente.
- Vacíen el depósito.
- Pongan siempre la rueda de regulación vapor (4) en la posición (planchado en seco). 
- Dejen enfriar completamente la plancha.
- Enrollen el cable alrededor de la parte posterior del aparato.
- Coloquen la plancha en posición vertical.




INFORMACIÓN A LOS USUARIOS. Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, además del desecho de los residuos. El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno a cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PRESCRIÇÃO DE SEGURANÇA

- Leia o presente manual pois fornece importantes indicações e advertências sobre a segurança, o uso e a manutenção do seu aparelho e guarde-o com cuidado para qualquer consulta futura.
- Depois de removida a embalagem, controle se o aparelho está íntegro. Em caso de dúvida, não o utilize e dirija-se a um Centro de Assistência autorizado por TERMOZETA.
- Não deixe os elementos da embalagem (sacos de plástico, polistireno expandido, pregos, etc.) ao alcance de crianças ou deficientes pois são fontes potenciais de perigo.
- A segurança eléctrica deste aparelho só é garantida quando o mesmo for provido de uma idónea ligação à terra, como previsto pelas vigentes normas de segurança eléctrica. Termozeta não pode ser considerada responsável por possíveis danos causados pela falta de ligação à terra da instalação eléctrica.
- Antes de ligar a ficha à tomada de corrente, verifique se os dados técnicos presentes na placa do aparelho são compatíveis com os da rede de alimentação eléctrica e com os da sua instalação eléctrica. Em caso de dúvida, dirija-se a pessoal profissionalmente qualificado.
- Desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões. Em caso de necessidade, utilize exclusivamente dispositivos homologados e de acordo com as vigentes normas de segurança, controlando se são compatíveis com a sua instalação eléctrica e com os dados técnicos do aparelho.
- **Qualquer instalação que não cumprir com o especificado pode comprometer a sua segurança e faz decair a garantia.**
- O aparelho está destinado exclusivamente ao uso doméstico para a engomada dos tecidos.
- Por motivos de segurança, tenha o cuidado de:
 - não utilizar o aparelho estando descalço e com as mãos ou os pés molhados
 - não utilizar o aparelho para fora do ambiente doméstico
 - não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (sol, chuva...)
 - não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças ou pessoas deficientes
 - não puxar nunca o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente
 - não deixar o aparelho ligado à rede eléctrica sem vigilância
 - não mergulhar nunca o aparelho em água ou em outros líquidos.
- **O cabo de alimentação do aparelho não deve ser substituído pelo utilizador.** Em caso de necessidade, dirija-se a um Centro de Assistência autorizado por TERMOZETA ou a pessoas profissionalmente qualificadas.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não o manipule. Para a eventual reparação, dirija-se a um Centro de Assistência autorizado por TERMOZETA e solicite o uso de peças sobresselentes genuínas.
- No fim do ciclo de vida, torne inactivo o aparelho cortando o seu cabo de alimentação depois de desligar a ficha da tomada de corrente. Para a eliminação do aparelho, respeite as normas vigentes no seu lugar de residência.
- Termozeta declina toda e qualquer responsabilidade por possíveis danos a pessoas, animais ou coisas causados por uma instalação errada ou por um uso impróprio, incorrecto ou irracional.

TAB.1

	FUNÇÃO	SIMBOLO	DESCRIÇÃO
	Engomar a seco		No vapor
	Engomar a vapor	min 	Nível vapor: mínimo
	Engomar a vapor	max	Nível vapor: máximo

GUIA PARA ENGOMAR

Fig. B

	max	Engomar a vapor a alta temperatura (algodão, linho)
		Engomar a temperatura média (lã, seda)
		Engomar a baixa temperatura (fibras sintéticas)

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Efectuar esta operação sempre com a ficha desligada da tomada de corrente.
- Assegurar-se que o comando de regulação do vapor (4) esteja em posição (engomar a seco).
- Abrir a tampa (3) e encher o depósito **sem ultrapassar o nível MAX** (12) indicado no depósito (11). **Nunca introduzir substâncias perfumadas no depósito.**
- Fechar a tampa (3).

Conselhos:

- Se a água da vossa zona tiver um elevado teor de calcário aconselha-se de usar água desmineralizada.

METER EM FUNÇÃO

- Verifique que o comando de regulação do vapor (4) esteja em posição (engomar a seco).
- Coloque o ferro em posição oblíqua, desenrole completamente o cabo de alimentação (8) e ligue a ficha à tomada de corrente.
- Com a manopla de regulação (9) seleccione a temperatura idonea ao tipo de tecido que deve engomar (ver tabela 2 - fig. B).
- A lâmpada piloto do termostato (7) acende-se e desliga-se quando a placa tiver atingido a temperatura seleccionada. A este ponto o ferro está pronto para ser usado.

Importante:

- Não deixe o ferro de engomar sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada de corrente.
- O ferro de engomar deve ser usado e colocado em posição de descanso (ex. durante as pausas de engomar) sobre uma superfície estável.
- Não utilize o ferro de engomar se este tiver caído acidentalmente, se forem presentes danos visíveis ou se perder água.

Conselhos:

- Engomar primeiro os tecidos mais delicados que pedem baixas temperaturas e depois aqueles mais resistentes que pedem temperaturas mais elevadas.
- Antes de começar a engomar Antes de iniciar a engomar passe o ferro numa pequena zona não visível da vossa peça de roupa para controlar que a temperatura seleccionada seja apropriada ao tipo de tecido.

- Encher o depósito (11) com água.
- Escolha a distribuição de vapor desejada agendo sobre o comando de regulação de vapor (4).

Nota:

- Distribuir o vapor só quando a manopla (9) estiver posicionada em correspondência nos símbolos ••• MAX.
- Quando se coloca o ferro de engomar na vertical durante as pausas a distribuição de vapor interrompe-se automaticamente.
- No primeiro uso, juntamente com o vapor podem sair gotas de água. Isto é normal. Antes de engomar a roupa experimente sobre um tecido velho.

••• PORTUGUÊS

ENGOMAR A SECO

- Posicione o comando de regulação de vapor (4) na posição  (engomar a seco).

FUNÇÃO SPRAY

- Esta função permite de humedecer a roupa seja quando se engoma a vapor ou a seco. Para activa-la, carregue a impulsos no botão spray (6) e dirija o jacto de água para as pegas mais resistentes.

FUNÇÃO SUPER VAPOR

- Carregue a impulsos no botão super vapor (5): o ferro de engomar distribuirá um jacto de vapor instantaneo de potência superior.


Nota:

- Não carregue no botão (5) muitas vezes consecutivas para evitar a saída de gotas de água não vaporizadas.
- Utilize esta função só com a manopla (9) posicionada nos símbolos ••• MAX.
- A cada primeiro utilizzo de super vapor podem sair particulas de calcário, aconselhamos de não descarregar os primeiros jactos de vapor directamente sobre a roupa.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Antes de efectuar qualquer operação de limpeza, desligue a ficha da tomada de corrente e espere que o ferro arrefeça completamente.**
- Limpe o corpo do ferro só com um pano macio e seco.
- Limpe regularmente a placa usando uma esponja normal não abrasiva para não estragar a superficie da placa.
- **Não use substâncias químicas ou abrasivas (ex. palheta).**
- **Nunca mergulhe o aparelho em água ou outras substância liquidas.**

DEPOIS DO USO

- Desligue a ficha da tomada de corrente.
- Esvazie o depósito.
- Meta sempre o comando de regulação de vapor (4) na posição  (engomar a seco).
- Deixe arrefecer completamente o ferro.
- Enrole o cabo na parte de trás do aparelho.
- Coloque o ferro na posição vertical.



INFORMAÇÕES AOS UTENTES. Nos termos das Directivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos e electrónicos, além da eliminação de resíduos sólidos. O símbolo no contendor traçado indicado no aparelho significa que o produto ao fim de sua vida útil, deverá ser eliminado separadamente de outros resíduos sólidos. O utente deverá, portanto, entregar o aparelho

após o término de sua vida útil, aos centros encarregados pela colecta diferenciada de resíduos electrónicos e electrotécnicos, ou mesmo, entregá-lo de volta ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho de tipo equivalente, na proporção de um para um. A colecta diferenciada adequada para a eliminação sucessiva do aparelho fora de uso a ser reciclado, para o tratamento do lixo em modo compatível com o ambiente, contribui a evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e facilita a reciclagem dos materiais dos quais o aparelho é constituído. A eliminação do produto sem respeitar as normas por parte do utente implica na aplicação das sanções de acordo com as leis vigentes.

ITALY
TERMOZETA[®]